Rat und Verwaltung

## Rat und Verwaltung: Kommunalwahl: Wybory samorządowe na Juist – 13 września 2026

Beigetragen von JNN am 03. Sep 2026 - 17:15 Uhr

Zur Kommunalwahl haben die beiden CDU-Kandidaten mit polnischen Wurzeln einige Infos und Wahlwerbung in polnischer Sprache verfasst. Sie finden dieses unter „Weiterlesen“, darunter auch die deutsche Übersetzung. Ebenso gibt es hier den polnischen CDU-Flyer. Für Wahlwerbung sind ausschließlich die Parteien, Gruppen oder werbenden Personen verantwortlich, ebenso ist JNN nicht für Übersetzungsfehler verantwortlich.

Drodzy Mieszkańcy Juist,

w tym roku kończy się kadencja Rady Gminy Juist oraz obecnego burmistrza. 13 września 2026 roku odbędą się więc wybory do Rady Gminy oraz wybory burmistrza.

Głosowanie odbędzie się w budynku „Alte Schule”, znajdującym się za dawnym budynkiem straży pożarnej. Wejście znajduje się od strony naprzeciwko restauracji Da Pietro.

Polskojęzyczni mieszkańcy stanowią dużą część społeczności Juist. Mieszkamy tutaj, pracujemy, wychowujemy dzieci i każdego dnia współtworzymy życie wyspy. Dlatego warto brać udział również w decyzjach dotyczących jej przyszłości.

W tegorocznych wyborach z listy CDU kandyduje dwóch mieszkańców Juist o polskich korzeniach:

Fabian Pietrzak – miejsce nr 5
Piotr Komisarek – miejsce nr 8

Rada Gminy to nie tylko głosowania „tak” lub „nie”. To również projekty, pomysły, inwestycje i decyzje dotyczące codziennego życia na wyspie – mieszkań, infrastruktury, rodzin, dzieci, pracy czy dalszego rozwoju Juist.

Udział w wyborach daje mieszkańcom możliwość realnego wpływu na to, kto będzie reprezentował ich interesy i uczestniczył w podejmowaniu tych decyzji przez kolejne lata.

Jeżeli macie pytania dotyczące wyborów, kandydatur, programu wyborczego albo samego sposobu głosowania, możecie skontaktować się bezpośrednio z kandydatami:

???? Fabian Pietrzak: 0172 533 53 47
???? Piotr Komisarek: 01577 841 71 64

Przygotowaliśmy również program wyborczy w języku polskim oraz prostą instrukcję głosowania krok po kroku, aby każdy mógł bez problemu odnaleźć się w zasadach wyborów samorządowych.

13 września liczymy na Twój udział.
Każdego dnia możesz liczyć na nas.

Bo Juist to nie tylko miejsce, w którym pracujemy.
To miejsce, w którym żyjemy.

Und hier die Übersetzung in die deutsche Sprache:

Liebe Juisterinnen und Juister,

in diesem Jahr endet die Amtszeit des Gemeinderates sowie die des amtierenden Bürgermeisters. Am 13. September 2026 finden daher die Wahlen zum Gemeinderat und die Bürgermeisterwahl statt.

Gewählt wird in der „Alten Schule“, hinter dem ehemaligen Feuerwehrgebäude. Der Eingang befindet sich auf der Seite gegenüber dem Restaurant „Da Pietro“.

Die polnischsprachigen Einwohnerinnen und Einwohner sind ein großer Teil der Juister Gemeinschaft. Wir leben hier, arbeiten hier, ziehen unsere Kinder hier groß und gestalten den Alltag auf der Insel jeden Tag mit. Deshalb ist es wichtig, sich auch an

den Entscheidungen über die Zukunft unserer Insel zu beteiligen.

Bei der diesjährigen Wahl kandidieren auf der Liste der CDU auch zwei Juister mit polnischen Wurzeln:

Fabian Pietrzak – Listenplatz 5
Piotr Komisarek – Listenplatz 8

Die Arbeit im Gemeinderat bedeutet nicht nur, mit „Ja“ oder „Nein“ abzustimmen. Es geht auch um Projekte, Ideen, Investitionen und Entscheidungen, die das tägliche Leben auf Juist betreffen – zum Beispiel Wohnen, Infrastruktur, Familien, Kinder, Arbeit und die weitere Entwicklung unserer Insel.

Mit der Teilnahme an der Wahl können die Einwohnerinnen und Einwohner mitentscheiden, wer ihre Interessen in den kommenden Jahren im Gemeinderat vertreten soll.

Wenn Sie Fragen zur Wahl, zu den Kandidaten, zum Wahlprogramm oder zum Ablauf der Stimmabgabe haben, können Sie sich jederzeit direkt an unsere Kandidaten wenden:

???? Fabian Pietrzak: 0172 533 53 47
???? Piotr Komisarek: 01577 841 71 64

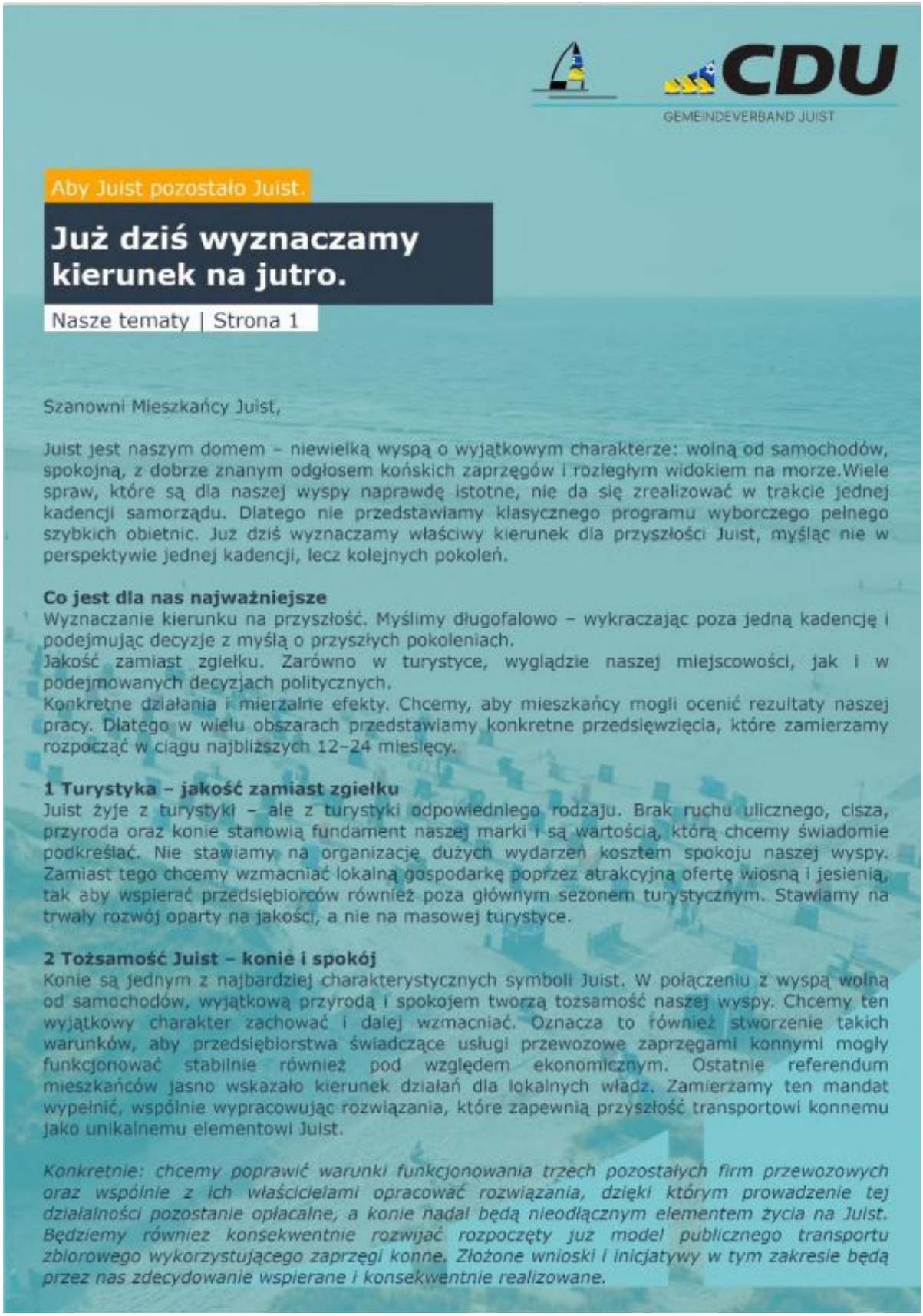
Außerdem haben wir das Wahlprogramm auf Polnisch sowie eine einfache Schritt-für-Schritt-Erklärung zur Stimmabgabe vorbereitet, damit sich jeder problemlos mit dem Ablauf der Kommunalwahl vertraut machen kann.

Am 13. September zählen wir auf Ihre Beteiligung.
Im Alltag können Sie auf uns zählen.

Denn Juist ist nicht nur der Ort, an dem wir arbeiten.
Es ist der Ort, an dem wir leben.

**Article pictures**

Dla Juist.
NASZA WYSPA. NASZA PRZYSZŁOŚĆ.
CDU
ZWIĄZEK KOMUNALNY JUIST
Polskie tłumaczenie
11 Kandydatów –
Jeden silny zespół.
Razem dla Juist.
Blisko ludzi. Godni zaufania.
Z myślą o przyszłości.
Stawiamy na współpracę, odpowiedzialność i politykę, która słucha mieszkańców i skutecznie działa.
Dzięki doświadczeniu, kompetencji i zaangażowaniu pracujemy na rzecz dobrej przyszłości naszej wyspy.
Nasz kandydat na burmistrza
Stefan Görnert
Nasz kandydat na radnego powiatowego
Andreas Arneke
13 września zagłosuj na
CDU
Razem możemy więcej.
11 kandydatów - Jeden silny zespół - rada gminy Juist
1 Jens Wellner
2 Kaja Danzer
3 Andreas Arneke
4 Gerhard Jacobs
5 Fabian Pietrzak
6 Björn Bolte
7 Klaus Rippe
8 Piotr Paweł Komisarek
9 Jan-Georg Starp
10 Jörg Christian Schmidt
11 Benjamin Daniel



CDU
GEMEINDEVERBAND JUIST

Aby Juist pozostało Juist.

## Już dziś wyznaczamy kierunek na jutro.

Nasze tematy | Strona 1

Szanowni Mieszkańcy Juist,

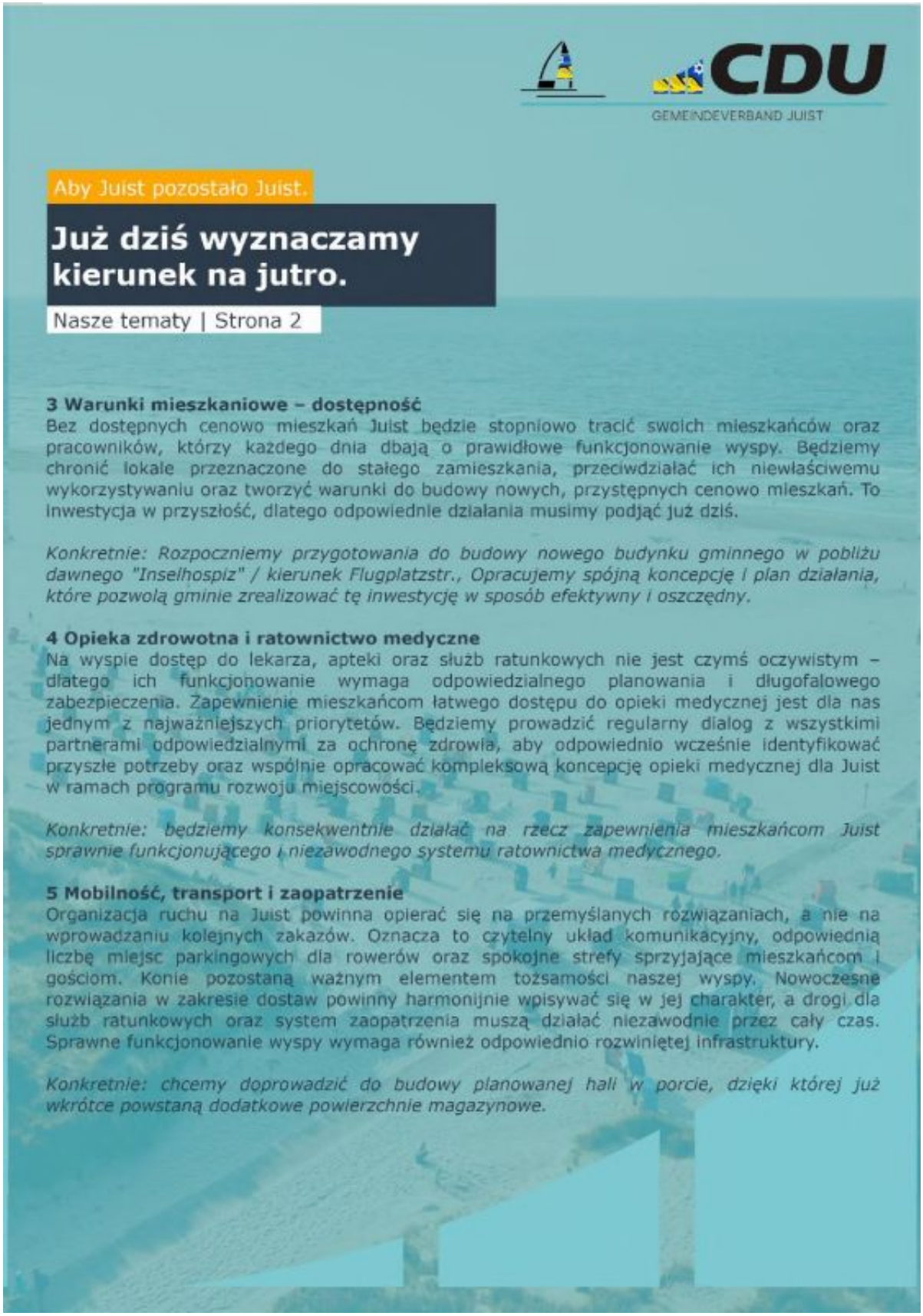
Juist jest naszym domem – niewielką wyspą o wyjątkowym charakterze: wolną od samochodów, spokojną, z dobrze znanym odgłosem końskich zaprzęgów i rozległym widokiem na morze.Wiele spraw, które są dla naszej wyspy naprawdę istotne, nie da się zrealizować w trakcie jednej kadencji samorządu. Dlatego nie przedstawiamy klasycznego programu wyborczego pełnego szybkich obietnic. Juz dziś wyznaczamy właściwy kierunek dla przyszłości Juist, myśląc nie w perspektywie jednej kadencji, lecz kolejnych pokoleń.

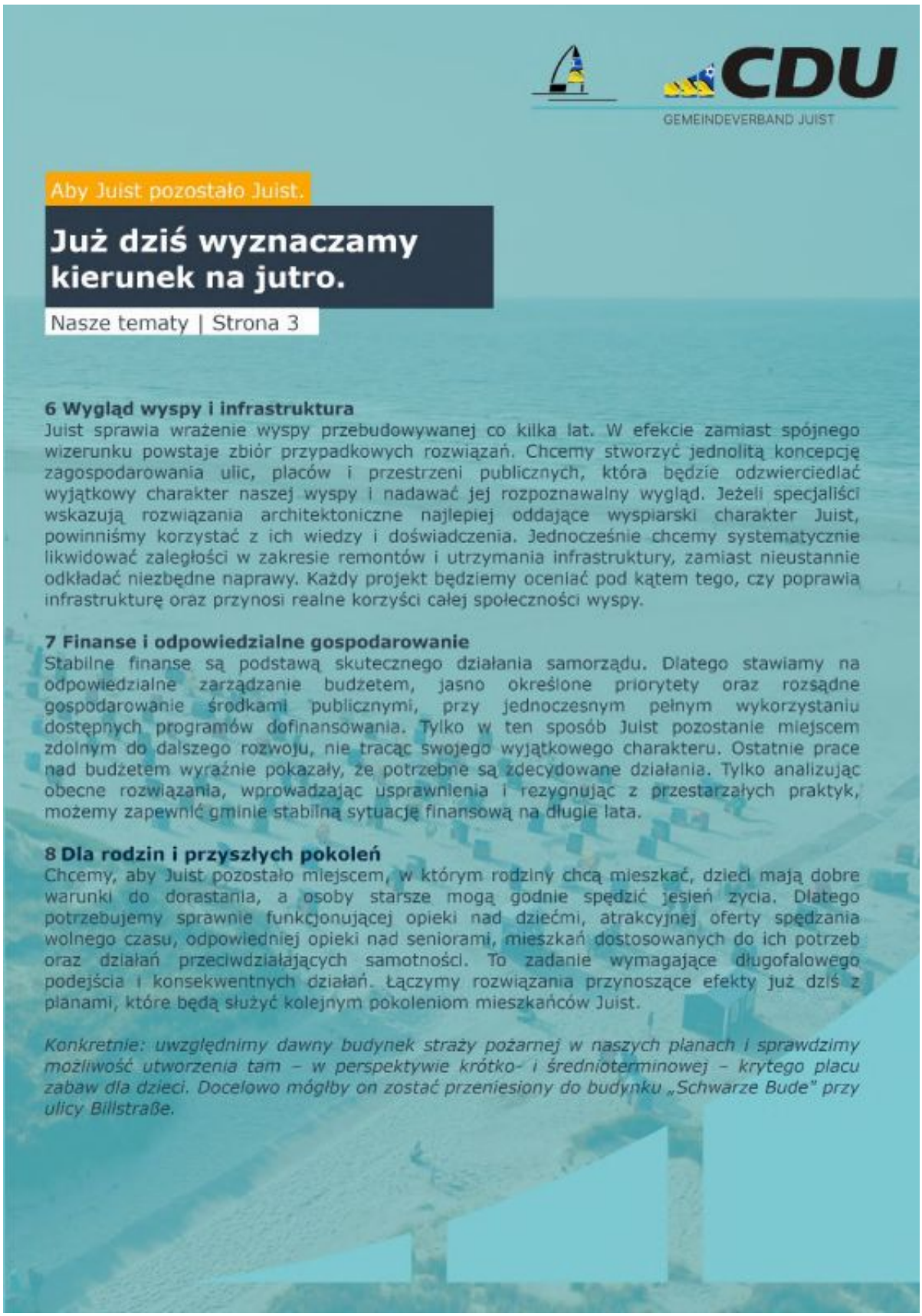
**Co jest dla nas najważniejsze**
Wyznaczanie kierunku na przyszłość. Myślimy długofalowo – wykraczając poza jedną kadencję i podejmując decyzje z myślą o przyszłych pokoleniach.
Jakość zamiast zgiełku. Zarówno w turystyce, wyglądzie naszej miejscowości, jak i w podejmowanych decyzjach politycznych.
Konkretne działania i mierzalne efekty. Chcemy, aby mieszkańcy mogli ocenić rezultaty naszej pracy. Dlatego w wielu obszarach przedstawiamy konkretne przedsięwzięcia, które zamierzamy rozpocząć w ciągu najbliższych 12–24 miesięcy.

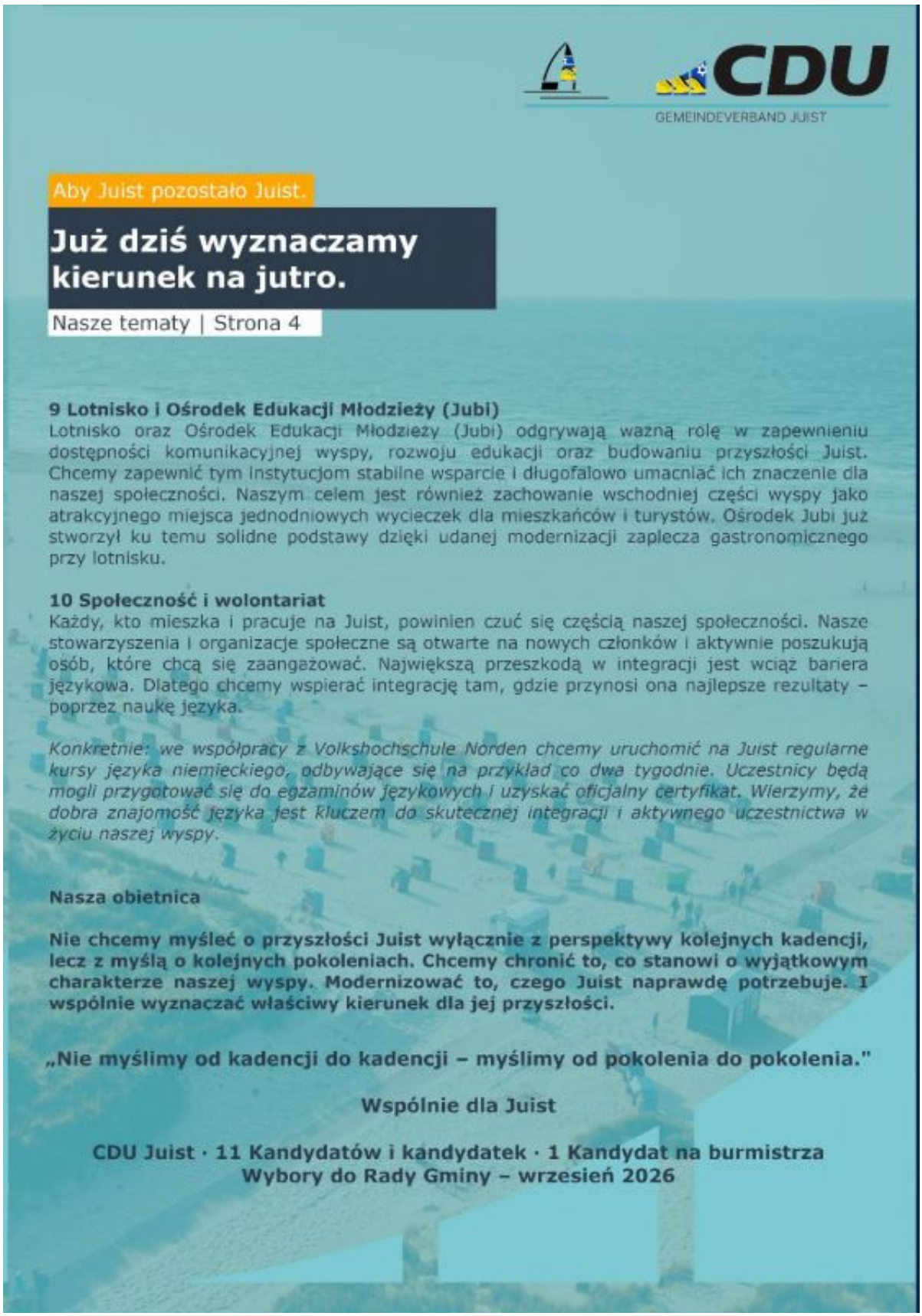
**1 Turystyka – jakość zamiast zgiełku**
Juist żyje z turystyki – ale z turystyki odpowiedniego rodzaju. Brak ruchu ulicznego, cisza, przyroda oraz konie stanowią fundament naszej marki i są wartością, którą chcemy świadomie podkreślać. Nie stawiamy na organizację dużych wydarzeń kosztem spokoju naszej wyspy. Zamiast tego chcemy wzmacniać lokalną gospodarkę poprzez atrakcyjną ofertę wiosną i jesienią, tak aby wspierać przedsiębiorców również poza głównym sezonem turystycznym. Stawiamy na trwały rozwój oparty na jakości, a nie na masowej turystyce.

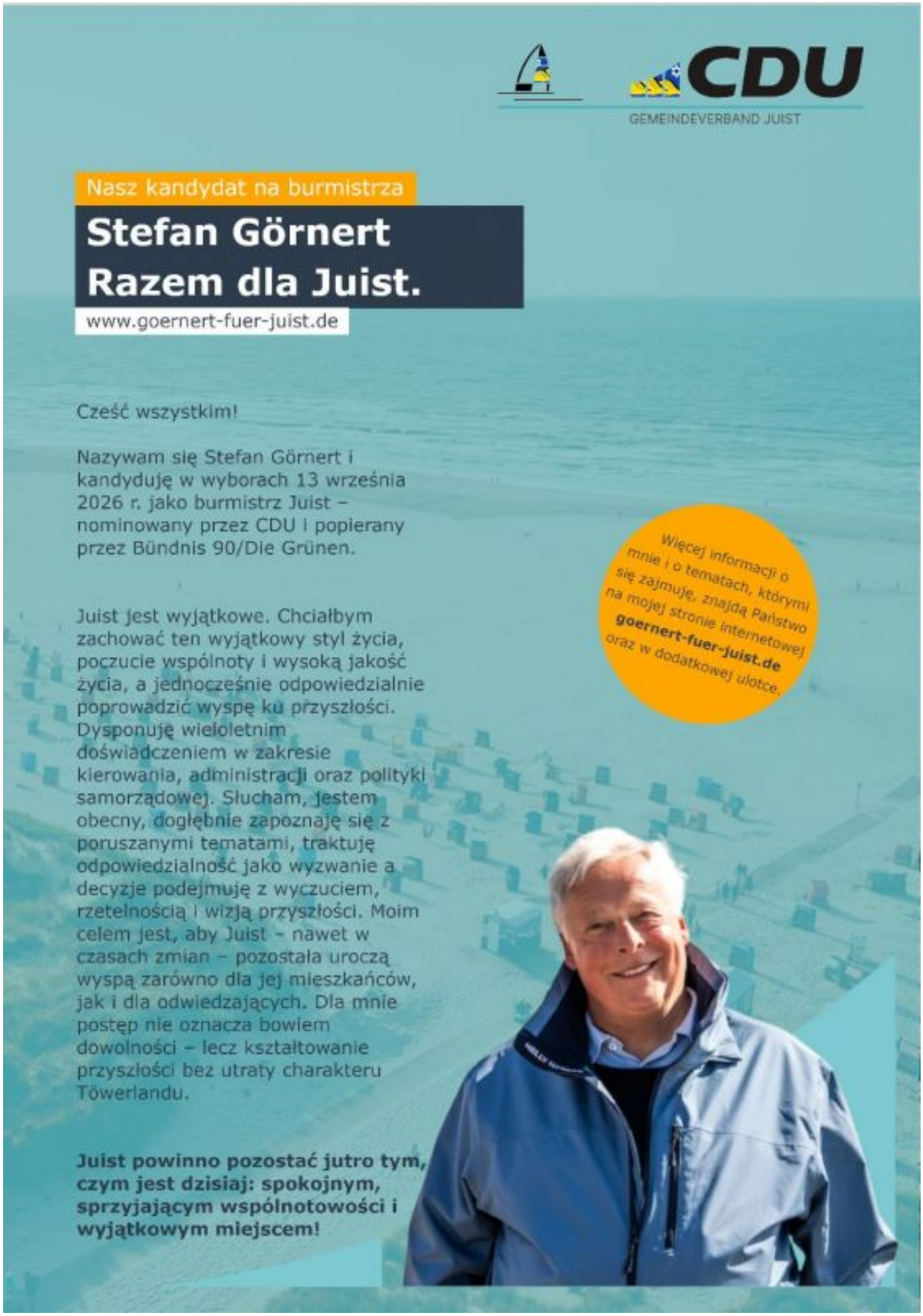
**2 Tożsamość Juist – konie i spokój**
Konie są jednym z najbardziej charakterystycznych symboli Juist. W połączeniu z wyspą wolną od samochodów, wyjątkową przyrodą i spokojem tworzą tozsamość naszej wyspy. Chcemy ten wyjątkowy charakter zachować i dalej wzmacniać. Oznacza to również stworzenie takich warunków, aby przedsiębiorstwa świadczące usługi przewozowe zaprzęgami konnymi mogły funkcjonować stabilnie również pod względem ekonomicznym. Ostatnie referendum mieszkańców jasno wskazało kierunek działań dla lokalnych władz. Zamierzamy ten mandat wypełnić, wspólnie wypracowując rozwiązania, które zapewnią przyszłość transportowi konnemu jako unikalnemu elementowi Juist.

*Konkretnie: chcemy poprawić warunki funkcjonowania trzech pozostałych firm przewozowych oraz wspólnie z ich właścicielami opracować rozwiązania, dzięki którym prowadzenie tej działalności pozostanie opłacalne, a konie nadal będą nieodłącznym elementem zycia na Juist. Będziemy również konsekwentnie rozwijać rozpoczęty juz model publicznego transportu zbiorowego wykorzystującego zaprzęgi konne. Złożone wnioski i inicjatywy w tym zakresie będą przez nas zdecydowanie wspierane i konsekwentnie realizowane.*


CDU
GEMEINDEVERBAND JUIST
Aby Juist pozostało Juist.
Już dziś wyznaczamy kierunek na jutro.
Nasze tematy | Strona 2
3 Warunki mieszkaniowe – dostępność
Bez dostępnych cenowo mieszkań Juist będzie stopniowo tracić swoich mieszkańców oraz pracowników, którzy każdego dnia dbają o prawidłowe funkcjonowanie wyspy. Będziemy chronić lokale przeznaczone do stałego zamieszkania, przeciwdziałać ich niewłaściwemu wykorzystywaniu oraz tworzyć warunki do budowy nowych, przystępnych cenowo mieszkań. To inwestycja w przyszłość, dlatego odpowiednie działania musimy podjąć już dziś.
Konkretnie: Rozpoczniemy przygotowania do budowy nowego budynku gminnego w pobliżu dawnego "Inselhospiz" / kierunek Flugplatzstr., Opracujemy spójną koncepcję i plan działania, które pozwolą gminie zrealizować tę inwestycję w sposób efektywny i oszczędny.
4 Opieka zdrowotna i ratownictwo medyczne
Na wyspie dostęp do lekarza, apteki oraz służb ratunkowych nie jest czymś oczywistym – dlatego ich funkcjonowanie wymaga odpowiedzialnego planowania i długofalowego zabezpieczenia. Zapewnienie mieszkańcom łatwego dostępu do opieki medycznej jest dla nas jednym z najważniejszych priorytetów. Będziemy prowadzić regularny dialog z wszystkimi partnerami odpowiedzialnymi za ochronę zdrowia, aby odpowiednio wcześnie identyfikować przyszłe potrzeby oraz wspólnie opracować kompleksową koncepcję opieki medycznej dla Juist w ramach programu rozwoju miejscowości.
Konkretnie: będziemy konsekwentnie działać na rzecz zapewnienia mieszkańcom Juist sprawnie funkcjonującego i niezawodnego systemu ratownictwa medycznego.
5 Mobilność, transport i zaopatrzenie
Organizacja ruchu na Juist powinna opierać się na przemyślanych rozwiązaniach, a nie na wprowadzaniu kolejnych zakazów. Oznacza to czytelny układ komunikacyjny, odpowiednią liczbę miejsc parkingowych dla rowerów oraz spokojne strefy sprzyjające mieszkańcom i gościom. Konie pozostaną ważnym elementem tożsamości naszej wyspy. Nowoczesne rozwiązania w zakresie dostaw powinny harmonijnie wpisywać się w jej charakter, a drogi dla służb ratunkowych oraz system zaopatrzenia muszą działać niezawodnie przez cały czas. Sprawne funkcjonowanie wyspy wymaga również odpowiednio rozwiniętej infrastruktury.
Konkretnie: chcemy doprowadzić do budowy planowanej hali w porcie, dzięki której już wkrótce powstaną dodatkowe powierzchnie magazynowe.


CDU
GEMEINDEVERBAND JUIST
Aby Juist pozostało Juist.
Już dziś wyznaczamy kierunek na jutro.
Nasze tematy | Strona 3
6 Wygląd wyspy i infrastruktura
Juist sprawia wrażenie wyspy przebudowywanej co kilka lat. W efekcie zamiast spójnego wizerunku powstaje zbiór przypadkowych rozwiązań. Chcemy stworzyć jednolitą koncepcję zagospodarowania ulic, placów i przestrzeni publicznych, która będzie odzwierciedlać wyjątkowy charakter naszej wyspy i nadawać jej rozpoznawalny wygląd. Jeżeli specjaliści wskazują rozwiązania architektoniczne najlepiej oddające wyspiarski charakter Juist, powinniśmy korzystać z ich wiedzy i doświadczenia. Jednocześnie chcemy systematycznie likwidować zaległości w zakresie remontów i utrzymania infrastruktury, zamiast nieustannie odkładać niezbędne naprawy. Każdy projekt będziemy oceniać pod kątem tego, czy poprawia infrastrukturę oraz przynosi realne korzyści całej społeczności wyspy.
7 Finanse i odpowiedzialne gospodarowanie
Stabilne finanse są podstawą skutecznego działania samorządu. Dlatego stawiamy na odpowiedzialne zarządzanie budżetem, jasno określone priorytety oraz rozsądne gospodarowanie środkami publicznymi, przy jednoczesnym pełnym wykorzystaniu dostępnych programów dofinansowania. Tylko w ten sposób Juist pozostanie miejscem zdolnym do dalszego rozwoju, nie tracąc swojego wyjątkowego charakteru. Ostatnie prace nad budżetem wyraźnie pokazały, że potrzebne są zdecydowane działania. Tylko analizując obecne rozwiązania, wprowadzając usprawnienia i rezygnując z przestarzałych praktyk, możemy zapewnić gminie stabilną sytuację finansową na długie lata.
8 Dla rodzin i przyszłych pokoleń
Chcemy, aby Juist pozostało miejscem, w którym rodziny chcą mieszkać, dzieci mają dobre warunki do dorastania, a osoby starsze mogą godnie spędzić jesień życia. Dlatego potrzebujemy sprawnie funkcjonującej opieki nad dziećmi, atrakcyjnej oferty spędzania wolnego czasu, odpowiedniej opieki nad seniorami, mieszkań dostosowanych do ich potrzeb oraz działań przeciwdziałających samotności. To zadanie wymagające długofalowego podejścia i konsekwentnych działań. Łączymy rozwiązania przynoszące efekty już dziś z planami, które będą służyć kolejnym pokoleniom mieszkańców Juist.
Konkretnie: uwzględnimy dawny budynek straży pożarnej w naszych planach i sprawdzimy możliwość utworzenia tam – w perspektywie krótko- i średnioterminowej – krytego placu zabaw dla dzieci. Docelowo mógłby on zostać przeniesiony do budynku „Schwarze Bude" przy ulicy Billstraße.


CDU
GEMEINDEVERBAND JUIST
Aby Juist pozostało Juist.
Już dziś wyznaczamy kierunek na jutro.
Nasze tematy | Strona 4
9 Lotnisko i Ośrodek Edukacji Młodzieży (Jubi)
Lotnisko oraz Ośrodek Edukacji Młodzieży (Jubi) odgrywają ważną rolę w zapewnieniu dostępności komunikacyjnej wyspy, rozwoju edukacji oraz budowaniu przyszłości Juist. Chcemy zapewnić tym instytucjom stabilne wsparcie i długofalowo umacniać ich znaczenie dla naszej społeczności. Naszym celem jest również zachowanie wschodniej części wyspy jako atrakcyjnego miejsca jednodniowych wycieczek dla mieszkańców i turystów. Ośrodek Jubi już stworzył ku temu solidne podstawy dzięki udanej modernizacji zaplecza gastronomicznego przy lotnisku.
10 Społeczność i wolontariat
Każdy, kto mieszka i pracuje na Juist, powinien czuć się częścią naszej społeczności. Nasze stowarzyszenia i organizacje społeczne są otwarte na nowych członków i aktywnie poszukują osób, które chcą się zaangażować. Największą przeszkodą w integracji jest wciąż bariera językowa. Dlatego chcemy wspierać integrację tam, gdzie przynosi ona najlepsze rezultaty – poprzez naukę języka.
Konkretnie: we współpracy z Volkshochschule Norden chcemy uruchomić na Juist regularne kursy języka niemieckiego, odbywające się na przykład co dwa tygodnie. Uczestnicy będą mogli przygotować się do egzaminów językowych i uzyskać oficjalny certyfikat. Wierzymy, że dobra znajomość języka jest kluczem do skutecznej integracji i aktywnego uczestnictwa w życiu naszej wyspy.
Nasza obietnica
Nie chcemy myśleć o przyszłości Juist wyłącznie z perspektywy kolejnych kadencji, lecz z myślą o kolejnych pokoleniach. Chcemy chronić to, co stanowi o wyjątkowym charakterze naszej wyspy. Modernizować to, czego Juist naprawdę potrzebuje. I wspólnie wyznaczać właściwy kierunek dla jej przyszłości.
„Nie myślimy od kadencji do kadencji – myślimy od pokolenia do pokolenia."
Wspólnie dla Juist
CDU Juist · 11 Kandydatów i kandydatek · 1 Kandydat na burmistrza
Wybory do Rady Gminy – wrzesień 2026


CDU
GEMEINDEVERBAND JUIST
Nasz kandydat na burmistrza
Stefan Görnert
Razem dla Juist.
www.goernert-fuer-juist.de
Cześć wszystkim!
Nazywam się Stefan Görnert i kandyduję w wyborach 13 września 2026 r. jako burmistrz Juist – nominowany przez CDU i popierany przez Bündnis 90/Die Grünen.
Juist jest wyjątkowe. Chciałbym zachować ten wyjątkowy styl życia, poczucie wspólnoty i wysoką jakość życia, a jednocześnie odpowiedzialnie poprowadzić wyspę ku przyszłości. Dysponuję wieloletnim doświadczeniem w zakresie kierowania, administracji oraz polityki samorządowej. Słucham, jestem obecny, dogłębnie zapoznaję się z poruszanymi tematami, traktuję odpowiedzialność jako wyzwanie a decyzje podejmuję z wyczuciem, rzetelnością i wizją przyszłości. Moim celem jest, aby Juist – nawet w czasach zmian – pozostała uroczą wyspą zarówno dla jej mieszkańców, jak i dla odwiedzających. Dla mnie postęp nie oznacza bowiem dowolności – lecz kształtowanie przyszłości bez utraty charakteru Töwerlandu.
Juist powinno pozostać jutro tym, czym jest dzisiaj: spokojnym, sprzyjającym wspólnotowości i wyjątkowym miejscem!
Więcej informacji o mnie i o tematach, którymi się zajmuję, znajdą Państwo na mojej stronie internetowej goernert-fuer-juist.de oraz w dodatkowej ulotce.

CDU
GEMEINDEVERBAND JUIST
JAK LICZONE SĄ GŁOSY?
WYBORY DO RADY GMINY JUIST
Wspólnie dla naszej wyspy.
Masz 3 głosy.
Tak liczone są głosy:
Najpierw sumuje się wszystkie głosy danej partii lub grupy wyborczej - głosy na całą listę oraz na poszczególnych kandydatów.
Łączny wynik decyduje, ile mandatów w radzie gminy otrzyma partia lub grupa wyborcza.
Następnie ustala się, którzy kandydaci otrzymają mandaty. Liczą się głosy osobiste i kolejność na liście.
Przykład CDU Juist:
Trzy krzyżyki przy Kai Danzer = 3 głosy osobiste dla Kai Danzer.
Te 3 głosy są jednocześnie wliczane do łącznego wyniku CDU Juist.
Dzięki temu rośnie szansa Kai na mandat.
Równocześnie rośnie też szansa CDU Juist na więcej mandatów w radzie gminy.
Ważne:
Nawet 1 krzyżyk przy kandydacie jest ważny - wtedy liczony jest tylko 1 głos.
Niewykorzystane głosy nie są automatycznie przypisywane do listy.
Kandydat z 7. miejsca może dzięki wielu głosom osobistym przesunąć się wyżej. W Dolnej Saksonii kolejność na liście nie jest sztywna.
W skrócie: Trzy krzyżyki przy jednym kandydacie wzmacniają jednocześnie tego kandydata i całą grupę wyborczą.
1 Jens Wellner
2 Kaja Danzer
3 Andreas Arneke
4 Gerhard Jacobs
5 Fabian Pietrzak
6 Björn Bolte
7 Klaus Rippe
8 Piotr Pawel Komisarek
9 Jan-Georg Starp
10 Jörg Christian Schmidt
11 Benjamin Daniel
CDU JUIST
(głos na listę)
Jak liczone są głosy?
Każdy krzyżyk = 1 głos.
Masz łącznie 3 głosy.
Wszystkie 3 głosy możesz oddać na jedną osobę.
Możesz też rozdzielić je między kilku kandydatów.
Jeśli wybierzesz listę, wszystkie 3 głosy trafią do CDU JUIST.